

## ПРОФЕСІЙНО-ОРІЄНТОВАНИЙ ПРАКТИКУМ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

**Викладач:** к.ф.-м.н., доц. Леонтьєва Вікторія Володимирівна.

**Кафедра:** фундаментальної та прикладної математики, 1й корп. ЗНУ, ауд. 21-б (1<sup>й</sup> поверх)

**E-mail:** vleonteva15@gmail.com

**Телефон:** (061) 289-12-24 (кафедра), 289-41-11 (деканат)

**Інші засоби зв'язку:** Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)

Освітня програма, рівень вищої освіти:		Прикладна математика, магістр					
Статус дисципліни:		Обов'язкова					
Кредити ECTS	3	Навч. рік:	2023-2024 2 семестр	Рік навчання	1	Тижні	12
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів	4	Практичні заняття – 36 год Самостійна робота – 54 год			
Вид контролю:		Залік					
Посилання на курс в Moodle			<a href="https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=16668">https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=16668</a>				
Консультації: особисті щотижнево за розкладом (1 год.), дистанційні (за попередньою домовленістю) – e-mail, Zoom							
Запис на консультації: особисті повідомлення в Moodle							

### ОПИС КУРСУ

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іншомовний дискурс, необхідний для формування професійно-орієнтованої комунікативної компетенції, для забезпечення ефективного застосування іноземної мови, спілкування в академічному, професійному, науковому, а також у побутовому, соціокультурному та інших середовищах.

Основними завданнями вивчення дисципліни є практичне відпрацювання навичок спілкування іноземною мовою в науковій та професійній діяльності, надбання навичок складання резюме, автобіографій, заяв для отримання грантів, для участі у закордонних стажуваннях, розуміння та інтерпретації інформації з міжнародних науково-метричних баз та видань; відпрацювання навичок написання наукових статей у міжнародні фахові видання, подолання комунікативних та інших психологічних бар'єрів, надбання навичок роботи з технічними завданнями, оголошеними на міжнародних біржах програмних заказів, відпрацювання навичок з аналізу і складання програмної документації для коду, що буде публікуватися або передаватися закордонним замовникам, надбання навичок з формування імен об'єктів програми у відповідності до міжнародних стандартів.

**Метою** вивчення дисципліни є підготовка студентів до ефективної комунікації іноземною мовою у їхньому академічному, науковому, професійному оточенні.

## ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент зможє знати і вміти використовувати:

- базову фахову термінологію іноземною мовою;
- основні фахові міжнародні видання та науково-метричні бази даних з галузі інформаційних технологій, можливості використання їх інформативного потенціалу для проведення досліджень;
- техніки складання наукових статей іноземною мовою;
- техніки складання анотацій до статей;
- техніки створення доповідей на наукових конференціях іноземною мовою;
- техніки складання особистих резюме та CV іноземною мовою;
- рекомендації щодо та загальноприйняті правила іменування об'єктів для публікації у міжнародних системах колективної розробки програмних продуктів;
- рекомендації щодо та загальноприйняті правила документування програмного коду для публікації у міжнародних ресурсах або подання комітів (commits) у системи колективної розробки;
- рекомендації щодо та загальноприйняті правила складання керівництв користувача (user guide), розробника (developer guide), керівництв з інсталяції (installation guide) тощо.

Очікувані результати навчання згідно з освітньо-професійною програмою:

**РН17** Збирати, аналізувати, оцінювати необхідну для розв'язання наукових і прикладних задач інформацію, використовуючи науково-технічну літературу, бази даних та інші джерела.

Змістове наповнення курсу, що викладається на лекційних і лабораторних заняттях та засвоюється студентом під час самостійної роботи, забезпечує набуття **компетентностей**:

**ЗК02** Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово.

**ЗК03** Здатність проводити дослідження на відповідному рівні.

**ЗК04** Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами інших галузей знань/видів економічної діяльності).

## ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Основний підручник

Навчальний посібник, завдання лабораторних робіт, методичні рекомендації до виконання лабораторних робіт, розміщені на платформі Moodle:  
<https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=16668>

## КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

### Поточні контрольні заходи:

Захист практичних завдань, оцінювання участі в опитуваннях, дискусіях, діалогах, доповідях, мозкових штурмах: оцінюється в 2–3 бали. Загалом **60 балів**.

Перелік практичних робіт та відповідні методичні рекомендації розміщено в СЕЗН Moodle: <https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=16668>

### **Підсумкові контрольні заходи:**

Залік складається з тесту та есе (англійською мовою). **Тест** – 20 тестових завдань. Оцінювання: кожне завдання по 1 бал. Загалом **20 балів**. **Есе**: на тему «Цифрові компетентності у промисловості». Оцінювання: **20 балів**.

Методичне забезпечення підсумкових контрольних заходів:  
<https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=16668>.

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
<b>Поточний контроль (max 60%)</b>			
Змістовий модуль 1	Практичне завдання №1	Тиждень 1	4
	Практичне завдання №2	Тиждень 1	4
	Практичне завдання №3	Тиждень 2	4
	Практичне завдання №4	Тиждень 3	4
Змістовий модуль 2	Практичне завдання №5	Тиждень 3	3
	Практичне завдання №6	Тиждень 4	3
	Практичне завдання №7	Тиждень 5	3
	Практичне завдання №8	Тиждень 5	3
	Практичне завдання №9	Тиждень 6	3
Змістовий модуль 3	Практичне завдання №10	Тиждень 7	3
	Практичне завдання №11	Тиждень 7	3
	Практичне завдання №12	Тиждень 8	3
	Практичне завдання №13	Тиждень 9	3
	Практичне завдання №14	Тиждень 9	3
Змістовий модуль 4	Практичне завдання №15	Тиждень 10	3
	Практичне завдання №16	Тиждень 11	3
	Практичне завдання №17	Тиждень 11	4
	Практичне завдання №18	Тиждень 12	4
<b>Підсумковий контроль (max 40%)</b>			
Підсумковий тест		За розкладом	20
Есе		За розкладом	20
<b>Разом</b>			<b>100</b>

### **Врахування результатів неформальної освіти:**

Назва курсу	Посилання	Контрольний захід
Test your English - Business English	<a href="https://www.cambridgeenglish.org/test-your-english/business/">https://www.cambridgeenglish.org/test-your-english/business/</a>	Підсумковий тест
I.T. & Computer-Related Business English	<a href="https://www.businessenglishsite.com/business-english-vocabulary.html">https://www.businessenglishsite.com/business-english-vocabulary.html</a>	Підсумковий тест

За наявності сертифікату (свідоцтва, програми тощо) про проходження онлайн-курсу, тренінгу, вебінару, курсу підвищення кваліфікації та ін. відбуватиметься

врахування результатів за відповідним контрольним заходом, наведеним у таблиці, або зараховується згідно Положення про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті.

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом)		

### РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1. Наукова та фахова термінологія іноземною мовою з інформаційних систем та штучного інтелекту			
Тиждень 1 Практичне заняття 1	Іншомовна термінологія в галузі інформаційних технологій	Опитування	4
Тиждень 1 Практичне заняття 2	Сучасні спеціалізовані словники	Звіт з виконання практичного завдання. Захист звіту.	4
Тиждень 2 Практичне заняття 3	Засоби автоматичного перекладу	Дискурс / Дискусія. Мозковий штурм	4
Тиждень 3 Практичне заняття 4	Переклад новітніх авторських термінів та скорочень (аббревіатур)	Звіт з виконання практичного завдання. Захист звіту.	4
Змістовий модуль 2. Професійне спілкування іноземною мовою			
Тиждень 3 Практичне заняття 5	Професійне спілкування в письмовій формі	Дискусія, Мозковий штурм	3
Тиждень 4 Практичне заняття 6	Ділова кореспонденція	Оцінювання розробки складових в системі колективної розробки	3
Тиждень 5 Практичне заняття 7	Розробка CV	Оцінювання розробленого резюме	3
Тиждень 5 Практичне	Професійне спілкування в усній	Дискусія	3

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**МАТЕМАТИЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**  
**Силабус навчальної дисципліни**



Тиждень і вид заняття	Тема	Контрольний захід	Кількість балів
заняття 8	формі		
Тиждень 6 Практичне заняття 9	Офіційна розмова із замовником	Діалог	3
Змістовий модуль 3. Наукові публікації з інформаційних систем та штучного інтелекту в іншомовних виданнях			
Тиждень 7 Практичне заняття 10	Актуальні теми наукових досліджень	Звіт з виконання практичного завдання	3
Тиждень 7 Практичне заняття 11	Особливості підготовки тез і виступів на міжнародних конференціях	Дискусія	3
Тиждень 8 Практичне заняття 12	Доповідь іноземною мовою	Захист доповіді	3
Тиждень 9 Практичне заняття 13	Анотація статті	Звіт з виконання практичного завдання	3
Тиждень 9 Практичне заняття 14	Написання наукової статті іноземною мовою	Звіт з виконання практичного завдання	3
Змістовий модуль 4. Дослідження міжнародного рівня			
Тиждень 10 Практичне заняття 15	Актуальні міжнародні дослідження в сфері інформаційних систем і штучного інтелекту	Захист практичного завдання	3
Тиждень 11 Практичне заняття 16	Реферування статті дотичної до тематики кваліфікаційної роботи	Захист практичного завдання	3
Тиждень 11 Практичне заняття 17	Етапи проведення наукового дослідження міжнародного рівня	Мозковий штурм	4
Тиждень 12 Практичне заняття 18	Особливості написання наукових текстів іноземною мовою	Захист практичного завдання	4

## ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

1. Білл Маскул. Business Vocabulary in Use: Advanced Book with Answers. Cambridge University Press, 2018. 176 с.
2. Sylvie Donna, Scott Thornbury. Teach Business English. Cambridge, 2020. 225 с.
3. Білл Маскалл. Natural Business English B2-C1. Delta Publishing, 2019. 325 с.
4. Ян Маккензі. English for Business Studies 3rd Edition. Cambridge University Press, 2020. 192 с.



5. Піт Мензис , Ян Беджер. English for Business Life Upper-Intermediate. Marshall Cavendish, 2022. 250 с.
6. Жозефіна О'Брайен , Крістін Л. Йоганнс , Мартін Мілнер. English for Business. Heinle ELT, 2023. 185 с.
7. Effectiveness of Gamified Instructional Media to Improve Critical and Creative Thinking Skills in Science Class / Hermita N. and other. *Advances in Science, Technology and Engineering Systems Journal*. 2022. Vol. 7, No. 3. P. 44–50.
8. Mallinson D. J. Nearpod: Classroom Learning Platform, (<https://nearpod.com>). *Journal of Political Science Education*. 2022. Vol. 18. No. 3. P. 411–416. DOI: 10.1080/15512169.2022.2080072
9. Технологія шестикутного навчання. *Новини порталу «Всеосвіта»* : 11 лютого 2021. URL: <https://cutt.ly/pNbmiyV>.
10. AhaSlides. URL : <https://presenter.ahaslides.com/>.
11. Book Creator. URL : <https://bookcreator.com/>
12. ClassCraft. URL : <https://app.classcraft.com/>.
13. ClassFlow. URL : <https://prod.classflow.com>.
14. Classtime. URL: <https://www.classtime.com/>.
15. Google Академія. URL : <https://scholar.google.com.ua/>.
16. Genially. URL : <https://app.genial.ly/>.
17. Interacty. URL : <https://interacty.me/>
18. Mozaik Education. URL : <https://www.mozaweb.com/uk/>.
19. Microsoft 365. URL : <https://www.microsoft365.com/>
20. Nearpod. URL: <https://nearpod.com/>.
21. Thinglink. URL : <https://www.thinglink.com/>.
22. Trello. URL : <https://trello.com/>.
23. Wizer.me. URL: <https://app.wizer.me/>.

### **Відвідування занять. Регуляція пропусків.**

Відвідування усіх занять є обов'язковим. Студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків, визначених для виконання усіх видів робіт, передбачених даною дисципліною. Пропуски та запізнення на заняття є недопустимими.

### **Політика академічної доброчесності**

Кожний студент зобов'язаний дотримуватися принципів академічної доброчесності. Письмові завдання з використанням часткових або повнотекстових запозичень з інших робіт без зазначення авторства – це *плагіат*. Використання будь-якої інформації (текст, фото, ілюстрації тощо) мають бути правильно процитовані з посиланням на автора! Якщо ви не впевнені, що таке плагіат, фабрикація, фальсифікація, порадьтесь з викладачем. До студентів, у роботах яких буде виявлено списування, плагіат чи інші прояви недоброчесної поведінки можуть бути застосовані різні дисциплінарні заходи (див. посилання на Кодекс академічної доброчесності ЗНУ в додатку до силабусу). Неприпустиме складання роботи, виконаної іншою особою.

### **Використання комп'ютерів/телефонів на занятті**

Використання мобільних телефонів, ноутбуків та інших гаджетів під час лекційних та лабораторних занять дозволяється виключно у навчальних цілях (з активованим режимом «без звуку»).

Під час виконання поточних тестів та підсумкового контролю використання гаджетів заборонено.

Або

Під час занять персональні електронні пристрої (телефони, ПК) можна використовувати лише за умови виробничої необхідності (за погодженням з викладачем). Мобільні телефони повинні бути переведені на беззвучний режим. Під час занять заборонено надсилання текстових повідомлень, прослуховування музики, перевірка електронної пошти, соціальних мереж тощо.

### **Комунікація**

Комунікація викладача зі студентами здійснюється на заняттях, через Telegram і в СЕЗН Moodle (форум курсу, приватні повідомлення)



---

ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2023-2024 рр.

**ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ 2023-2024 н. р.** доступний за адресою:  
<https://tinyurl.com/yckze4jd>.

**АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

**НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

**ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

**НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

**ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері



стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

**ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.** Телефон довіри практичного психолога Марті Ірини Вадимівни (061)228-15-84, (099)253-78-73 (щоденно з 9 до 21).

Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції Запорізького національного університету: **Борисов Костянтин Борисович**

Електронна адреса: [uv@znu.edu.ua](mailto:uv@znu.edu.ua) Гаряча лінія: Тел. (061) 228-75-50

**РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.**

Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

**РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ.** Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>.

Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 16.00; вихідні дні: субота і неділя.

**ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE):**  
<https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресою: [moodle.znu@znu.edu.ua](mailto:moodle.znu@znu.edu.ua).

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

**Центр інтенсивного вивчення іноземних мов:** <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

**Центр німецької мови, партнер Гете-інституту:**  
<https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim>

**Школа Конфуція (вивчення китайської мови):** <http://sites.znu.edu.ua/confucius>